

A BEIRA DO LUME

M. VALVERDE
 Texto: Vázquez Crespo

Andante

Tenores-1º (B.C.) Mm *p* Ca - ra_on-de vo - as,
 Dur- me cá gro - ria;

Tenores-2º (B.C.) Mm Ca - ra_on-de vo - as, meu pen - sa -
 gro - ria; da te - rra

Barítonos (B.C.) Mm Ca - ra_on-de vo - as, meu pen - sa -
 gro - ria; da te - rra

Bajos (B.C.) Mm Mm Ca - ra_on-de vo - as, meu pen - sa -
 gro - ria; da te - rra

6
 meu pen - sa - men - to, ou - te - an - do lon - xe;
 da te - rra fu - xe, co - mo es - ta cin - za

men - to, meu pen - sa - men - to, ou - te - an - do lon - xe;
 fu - xe, da te - rra fu - xe, co - mo es - ta cin - za

men - to, meu pen - sa - men - to, ou - te - an - do lon - xe;
 fu - xe, da te - rra fu - xe, co - mo es - ta cin - za

men - to, meu pen - sa - men - to, ou - te - an - do lon - xe;
 fu - xe, da te - rra fu - xe, co - mo es - ta cin - za

10 *f* non fu - xas non. *p* Bei - ra dos gui - zos
 no ven - to vai. Se por mor dou - tros

non fu - xas non. *p* Bei - ra dos gui - zos on - de me
 no ven - to vai. Se por mor dou - tros a - co - ras

non fu - xas non. *p* Bei - ra dos gui - zos on - de me
 no ven - to vai. Se por mor dou - tros a - co - ras

non fu - xas non. *p* Bei - ra dos gui - zos on - de me
 no ven - to vai. Se por mor dou - tros a - co - ras

15

on - de me quen - to, dur - me que - di - ño, meu co - ra - zón.
a - co - ras ho - xe, Deus es - tá_en - ri - ba, que_é no - so Pâi.

quen - to, me quen - to, dur - me que - di - ño, meu co - ra - zón.
ho - xe, a - co - ras, Deus es - ta_en - ri - ba, que_é no - so Pâi.

quen - to, me quen - to, dur - me que - di - ño, meu co - ra - zón.
ho - xe, a - co - ras, Deus es - ta_en - ri - ba, que_é no - so Pâi.

21

La la la la la la la la la la la. Mm

Mm

Mm

Mm

Mm

25

Mm

la la la la la la. I

Mm

Mm Dur - me cá

La la la la la la la la la la, Mm Dur - me cá

Mm Dur - me cá

29 **II** *p*

la. Nin te_a - lou - mi - ñen os a - tu - ru - xos

- Nin te_a - lou - mi - ñen os a - tu - ru - xos

- Nin te_a - lou - mi - ñen os a - tu - ru - xos

- Nin te_a - lou - mi - ñen os a - tu - ru - xos

34

dos que non pen - san no mais a - lá.

dos que non pen - san no mais a - lá.

dos que non pen - san no mais a - lá, no mais a -

dos que non pen - san no mais a - lá, no mais a -

38

- Trou - le - a - ron on - te, mais lo - go e - les co - mo_un a -

- Trou - le - a - ron on - te, mais lo - go e - les co - mo_un a -

lá. Trou - le - a - ron on - te, mais lo - go co - mo_un a -

lá. Trou - le - a - ron on - te, mais lo - go co - mo_un a -

43

lus - tro pa - sa - ron xá. Ain - da che fi - ran co - mo cha -

lus - tro pa - sa - ron xá. Ain - da che fi - ran co - mo cha -

lus - tro pa - sa - ron xá. Ain - da che fi - ran co - mo cha -

lus - tro pa - sa - ron xá. Ain - da que fi - ran co - mo cha -

49

mi - zos, de ho - xe as pe - ni - ñas dian - te teus pes.

mi - zos, de ho - xe as pe - ni - ñas dian - te teus pes.

mi - zos, de ho - xe a pe - ni - ñas dian - te teus pes, dian - te teus

mi - zos, de ho - xe a pe - ni - ñas dian - te teus pes, dian - te teus

54

- Xá na la - rei - ra ru - xen os gui - zos, se a vi - da é fu - me,

- Xá na la - rei - ra ru - xen os gui - zos, se a vi - da é fu - me,

pes. Xá na la - rei - ra os gui - zos se a vi - da é fu - me,

pes. Xá na la - rei - ra os gui - zos se a vi - da é fu - me,

A BEIRA DO LUME

Música: M. Valverde

Texto: Vázquez Crespo

(Texto original en gallego)

Cara onde voas, meu pensamento,
outeando lonxe; non fuxas non.
Beira dos guizos onde me quento,
durme quedíño, meu corazón.

La, la, la, ...

Durme cá gloria; da terra fuxe,
como esta cinza no vento vai.
Se por mor doutros acoras hoxe,
Deus está arriba, que é noso Pâi.

La, la, la, ...

Nin te aloumiñen os aturuxos
dos que non pensan no máis alá.
Troulearon onte, mais logo eles
como un alustro pasaron xá.

Ainda che firan como chamizos,
de hoxe as peniñas diante teus pes.
Xá na lareira ruxen os guizos,
se a vida é fume, ¿Qué arela tés?.

(Traducción castellana)

Hacia donde vuelas, mi pensamiento,
oteando lejos; no huyas, no.
Junto a los leños donde me caliento,
duerme reposadamente, corazón mío.

La, la, la, ...

Duerme con la gloria; huye de la tierra
como esta ceniza que volando va.
Si por mor de otros te aflijas hoy,
Dios, que es nuestro Padre, está arriba.

La, la, la, ...

Que no te seduzcan los “aturuxos” (*)
de los que no piensan en el más allá.
Se divertieron ayer, pero luego ellos
se esfumaron como un relámpago.

Aunque te lastimen como ascuas
las piedrecitas de hoy en tus pies,
ya en el fogón crepitan los leños;
si la vida es humo, ¿por qué te preocupas?

(*) Aturuxo: *Grito de ánimo en las farras.*

*Revisión del texto gallego
y traducción al castellano:*

Xulio Mosquera
(Vigo, Julio 2007)